

<p>1. Expéditeur (nom, adresse, pays) <i>Consignor Expedidor</i> المُرْسِل 发货人 Отправитель</p>	<p>N°</p>	<p>ORIGINAL</p>
<p>Nom et adresse de l'entreprise</p>	<p>COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE EUROPEAN COMMUNITY COMUNIDAD EUROPEA المجموعة الأوروبية 欧洲共同体 ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО CERTIFICAT D'ORIGINE CERTIFICATE OF ORIGIN CERTIFICADO DE ORIGEN شهادة المنشأ 原产地证明 СЕРТИФИКАТ О ПРОИСХОЖДЕНИИ ТОВАРА</p>	
<p>2. Destinataire (nom, adresse, pays) <i>Consignee Destinataro</i> المُرْسَل 收货人 Получатель</p> <p>Nom et adresse du destinataire ou « à ordre + pays final de destination » ou « Nom du pays de première destination + Pour réexportation ultérieure »</p>		
<p>4. Informations relatives au transport (mention facultative) <i>Transport details Expedicion</i> موصفات الطرود 运输情况 Вид транспорта и маршрут следования (насколько это известно)</p> <p>Facultatif</p>	<p>5. Remarques <i>Remarks Observaciones</i> ملاحظات 备注 Для служебных отстков</p> <p>Facultatif</p>	
<p>6. N° d'ordre ; marques, numéros, nombre et nature des colis ; désignation des marchandises <i>Item number ; marks, numbers, number and kind of packages ; description of goods</i> N° de orden ; marcas, números, nombre y naturaleza de los bultos ; designación de las mercancías مواصفات البضاعة : رقم التسلسل ، العلامة ، رقم الطرود ، عدد وطبيعة الطرود 序号；商标；号码；包装件数量和性质；商品种类； Порядковый номер, маркировочные знаки, нумерация, количество мест и вид упаковки; описание товара</p> <p>Description rapide de la marchandise, colisage (si trop important, référence à la facture détaillée)</p>	<p>7. Quantité <i>Quantity Cantidad</i> الكمية 数量 Количество</p> <p>Poids (kg, t, ...) ou Litres (vins)</p>	
<p>8. L'autorité soussignée certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case N°3 <i>THE UNDERSIGNED AUTHORITY CERTIFIES THAT THE GOODS DESCRIBED ABOVE ORIGINATE IN THE COUNTRY SHOWN IN BOX 3</i> LA AUTORIDAD INFRASCRITA CERTIFICA QUE LAS MERCANCIAS DESIGNADAS SON ORIGINARIAS DEL PAIS INDICADO EN LA CASILLA N°3 شهادة السلطة الموقفة أدناه أن البضائع المذكورة أعلاه مصدرها البلاد المذكورة في الحقل رقم 3 签发该证当局证实上述商品原产于第3栏内所注明的国家 Подписавший уполномоченный орган удостоверяет, что вышеприведенные товары происходят из страны, указанной в графе N° 3</p> <p>Lieu et date de délivrance : désignation, signature et cachet de l'autorité compétente <i>Place and date of issue ; name, signature and stamp of competent authority</i> Lugar y fecha de expedición ; designación, firma y sello de la autoridad competente موقع وتاريخ وتسمية ونوع وطابع السلطة المختصة Место и дата выдачи ; наименование, подпись и печать уполномоченного органа</p> <p style="text-align: right;">1</p>		

1. Expéditeur (1)	N°	DEMANDE DE DÉLIVRANCE
2. Destinataire (nom ou raison sociale, et adresse complète tels que connus ou mention "à ordre")		COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE <hr/> CERTIFICAT D'ORIGINE
4. Informations relatives au transport (mention facultative)	3. Pays d'origine (Communauté européenne ou pays d'origine concerné)	
6. N° d'ordre ; marques, numéros, nombre et nature des colis ; désignation des marchandises (pour les marchandises non emballées nombre d'objets ou mention "en vrac")	5. Remarques	
<p style="text-align: center; color: red; font-weight: bold;">Idem que l'original et les copies jaunes</p>	7. Quantité (exprimée en masse brute ou masse nette ou en d'autres unités de mesure)	
	<p style="font-size: 4em; color: red;">/</p>	
<p>8. Je soussigné</p> <ul style="list-style-type: none"> - DEMANDE la délivrance d'un certificat d'origine indiquant que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case N° 3, - DECLARE que les indications de cette demande ainsi que les pièces justificatives présentées et les renseignements fournis aux autorités ou organismes habilités en vue de la délivrance de ce certificat sont exacts, que les marchandises auxquelles se rapportent ces pièces et renseignements sont celles pour lesquelles le certificat est demandé, que ces marchandises remplissent les conditions prévues par la réglementation relative à la définition commune de la notion d'origine des marchandises, - M'ENGAGE à présenter, à la demande des autorités ou organismes habilités, les renseignements et pièces justificatives supplémentaires que ceux-ci jugeraient nécessaires en vue de la délivrance du certificat. 		
9. Demandeur (s'il est autre que l'expéditeur)	<p style="color: red; font-weight: bold;">Lieu, date, nom et signature de la personne habilitée par l'entreprise</p>	
Lieu et date		Signature du demandeur (2)

REPRODUCTION INTERDITE

(1) Nom, ou raison sociale, et adresse complète, tels qu'ils figurent, le cas échéant, au registre de commerce. (2) La signature d'un fondé de pouvoir doit être suivie de son nom en caractères d'imprimerie.
 Réf. 36013 - CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE PARIS
 En vente chambres de commerce et d'industrie et librairies spécialisées

Le demandeur dont la signature apparaît au verso certifie en outre que :

- I - La marchandise est entièrement obtenue en France ou _____ (autre état membre de la communauté européenne) ;
comme étant fabriquée ou produite par : (a) (b)

Entièrement produit dans la CE :

- vous êtes le fabricant : vos coordonnées
- autre fabricant : son nom et coordonnées

- II - La marchandise a subi, en France ou dans un autre état membre de la Communauté Européenne, la dernière transformation ou ouvraison substantielle, économiquement justifiée, effectuée dans une entreprise équipée à cet effet et ayant abouti à la fabrication d'un produit nouveau ou représentant un stade de fabrication important : (c) (d) (Règlement 2913/92 article 24)

Marchandise ayant acquis l'origine CE après transformation :

- par vous-même : vos coordonnées
- autre pays CE : nom et copie de la facture du fournisseur

- III - La marchandise est originaire d'un pays tiers (préciser le nom du pays) : _____
comme le prouve le document ci-joint : (e)

Autre origine que CE :

nom du pays et référence du document du fournisseur étranger

- a) Marchandise originaire de France : nom et adresse du fabricant ou du producteur
- b) Marchandise originaire d'un autre état membre de la Communauté Européenne : nom et adresse du fabricant ou du producteur
(produire tout document susceptible d'identifier l'origine de la marchandise)
- c) Ouvraison effectuée en France : nom et adresse de l'entreprise
- d) Ouvraison effectuée dans un autre état membre de la Communauté Européenne : (produire tout document susceptible d'identifier l'origine de la marchandise)
- e) Déclaration douanière (D.A.U.), certificat d'origine étrangère, autre document (indiquer la nature du document).

REGLES A OBSERVER POUR L'ETABLISSEMENT DU CERTIFICAT D'ORIGINE ET DE LA DEMANDE Y RELATIVE

1. Les formulaires de certificat d'origine et de la demande y relative sont remplis à la machine à écrire ou à la main, d'une manière identique, en français, avec éventuellement une traduction dans une autre langue, suivant les usages et les nécessités du commerce. Au cas où ils sont remplis à la main, ils le sont à l'encre et en caractères d'imprimerie.

2. Le certificat et la demande ne peuvent comporter ni grattages, ni surcharges. Les modifications qui y sont apportées doivent être effectuées en biffant les indications erronées et en ajoutant, le cas échéant, les indications voulues. Toute modification ainsi opérée doit être approuvée par son auteur et visée par les autorités ou organismes habilités.

3. Chaque article repris sur la demande et sur le certificat doit être précédé d'un numéro d'ordre. Immédiatement au-dessous de la dernière inscription doit être tracée une ligne horizontale. Les espaces non utilisés doivent être bâtonnés de façon à rendre impossible toute adjonction ultérieure.

4. Si les nécessités du commerce d'exportation le requièrent, il peut être établi, en plus de l'original du certificat d'origine, une ou plusieurs copies. Les copies authentifiées ont valeur d'original - (Règlement CEE 24/03/93 de la Commission du 02/07/1993.